Jules Verne

SEZAR KASKABEL'İN SERÜVENLERİ

Jules Verne

SEZAR KASKABEL'İN SERÜVENLERİ

GEÇEN YÜZYILIN SONLARINA DOĞRU KALİFORNİYA'NIN YAKINLARINDA, KÜÇÜK BİR KENTTE...
BU İŞİ NE ZAMAN BIRAKACAĞIZ BABA?
MERAKLI ALEXANDRE
PAPAĞAN JAKO'YU DUYDUN YA, GERÇEKTEN ÇOK MERAKLISIN.
SEVGİLİM, ALEXANDRE DOĞRU SÖYLÜYOR. ÜSTELİK YALNIZ O DEĞİL, BİZ DE MERAK EDİYORUZ.
ÖYLEYSE DİNLEYİN: VATANIMIZA DÖNMEK İÇİN GEREKEN 10.000 FRANKI BİRİKTİRDİK.
AİLE REİSİ SEZAR KASKABEL'İN SÖZLERİ HEPSİNİ HEYECANLANDIRDI...
YILLAR SÜREN BU GEZGİNCİ YAŞAMINDAN KURTULUYORUZ.
BEN FRANSA'YI ANIMSAMIYORUM BİLE.
BENSE HİÇ. ÇÜNKÜ AMERİKA'DA DOĞDUM.
BEN BURALIYIM AMA AİLENİZE GİRDİĞİMDEN BERİ BANA ÖYLE İYİ DAVRANDINIZ Kİ, SİZİ SEVİNDİREN HER ŞEY BENİ DE SEVİNDİRİR.
BEN DE...
SAĞOL KARANFİL... BANA OĞLUM GİBİ SAYGI GÖSTERDİN...
NASIL GÖSTERMEM 17 YAŞIMDAN BERİ SİZİNLE BİRLİKTEYİM. AÇLIKTAN ÖLMEK ÜZERE OLDUĞUM GECE BENİ BULDUĞUNU HİÇ UNUTMUYORUM KASKABEL BABA.
NEYSE..., BİLİYORSUNUZ 10.000 DOLARI BİRİKTİRDİĞİMİZ ZAMAN FRANSA'YA DÖNECEĞİMİZİ SÖYLEMİŞTİM SİZE.
* O DEVİRDE ÖNEMLİ BİR PARAYDI BU.
ÜLKEMİZE VARINCA KÜÇÜK BİR İŞ TUTACAĞIZ, BÖYLECE BU YAŞAMIMIZ SONA ERECEK.
SEZAR KASKABEL AİLESİ
DÜNYANIN EN İYİ SİRKİ
ÇOCUKLARIN BÜYÜMESİNİ İZLEYEREK İKİMİZ BİRLİKTE KOCAYACAĞIZ KORNELİ.

BU 10.000 DOLAR, AMERİKA'DA YILLAR SÜREN ZORLU BİR ÇALIŞMANIN ÜRÜNÜYDÜ...
YAŞASIIIN! BEN DE İYİ BİR OKULA GİDEBİLECEĞİM!
BEN DE BEN DE.
EN BÜYÜK TUTKUM OLAN OKUMAYI SÜRDÜREBİLECEĞİM.
ERTESİ SABAH BİR DAHA BURALARA DÖNMEMEK ÜZERE YOLA KOYULDULAR.
ARTIK TEKERLEKLER ÜZERİNDE YAŞAMAYACAĞIMIZI DÜŞÜNMEK BENİ SEVİNDİRİYOR.
BİLİYOR MUSUN KORNELİ? BEN DE MEMNUN OLUYORUM AMA ÜZÜLÜYORUM DA...
FRANSA'YA GİTTİKTEN SONRA BİR DAHA BU YAŞAMIMIZA DÖNMEYECEĞİZ.. AMA SANIRIM BİZİM İÇİN EN İYİSİ DE BU.
EVET CANIM.. AMA BU ARABAYI HEP SAKLAMAK İSTİYORUM.
GEZGİN YAŞAMIMIZA KARŞIN, İÇİNDE ÇOK MUTLU OLDUK...
ÖNLERİNDE GÜZEL BİR GELECEK VARDI..
JAN ARABAYI DA GEMİYE ALACAĞIMIZ DOĞRU MU?
TABİİ KARANFİL.. YOKSA ATLANTİĞİ ARABAYLA MI GEÇECEĞİMİZİ SANDIN? HA, HA!
FRANSA ATLANTİK'İN KARŞI YAKASINDA. BABAM AYNI GEMİYE BİZİM DE BİNECEĞİMİZİ SÖYLEDİ.
YOK YA?
YOLCULUĞUN İLK GÜNLERİ SON DERECE PLÂNLI GEÇİYORDU.
BAK BABA, BİZ BURADAYIZ. NEW YORK DA ŞURADA. GEMİYE ORADAN BİNECEĞİZ.
HMM.. BİRAZ UZAKTAYIZ DEĞİL Mİ?
UZAKTAYIZ! GRR!

OREGON'A DOĞRU, İLK SIRADAGLARI GEÇTİLER...
...AMA KENDİLERİNİ BEKLEYEN TEHLİKELERDEN TÜMÜYLE HABERSİZDİLER.
BAK YOLCULAR!
YANLARINDA SANIRIM DEĞERLİ EŞYALAR DA VAR.
KARANFİL ATLARI BÜTÜN GÜCÜNLE ÇEK!
UF! ÇOK YORULDUM NAPOLEONA! PALYAÇO İYİCE DİNLENECEĞİMİZİ SÖYLÜYOR.
BEN DE! AMA BABAM ORAYA VARINCA İYİ DİNLENECEĞİMİZİ SÖYLÜYOR.
TEPEYE VARMALARINI BEKLEYELİM. YORULUP DİNLENECEKLERDİR.
GRR! "ÇABUK"!
TAMAM!
KES SESİNİ JAKO!
ANNENİZE SÖYLEYİN, BİRAZ DİNLENECEĞİZ
HAYDİ FIRSAT BU FIRSATTIR!
ÇABUK!

KAMP YAPIP DİNLENMEK İÇİN NE GÜZEL BİR YER!
ÇOCUĞUN HAKKI VAR DEĞİL Mİ?
ANNE BU NEHRİN SUYU BUZ GİBİ!
BU BİR NEHİR DEĞİL, DERE!
NE BEKLİYORSUN?
DİKKATLİ OLMAMIZ GEREK!
GRR!.. HEY, HEY! GRRR!
JAKO DA ÇOK GARİP BAĞIRIYOR.
BOŞVER JAN, O HEP BAĞIRIR!
BAKIN, WAGRAM İLE MARENGO BİR ŞEYLER SEZİNLEDİLER!
ÇABUK, APTAL!
SON ANDA ALEXANDRE...
BAKIN, İKİ ADAM ARABADAN ÇIKTILAR!
TANRIM!
PARAMIZ!

SEZAR KASKABEL ARABAYA DOĞRU KOŞTU...
HAYIR! OLAMAAZ!
SEZAR, NE OLDU?
BABA! NE VAR?
SEZAR KASKABEL'IN SESİ HER YERİ ÇINLATTI.
ALEXANDRE'IN GÖRDÜĞÜ ADAMLAR 10.000 DOLARIMIZI ÇALMIŞLAR!
KORNELİ, EMEĞİMİZLE KAZANDIĞIMIZ TÜM PARALAR GİTTİ!
TÜM DÜNYA SANKİ KORNELİ'NİN BAŞINA ÇÖKMÜŞTÜ...
TANRIM... BU PARAYI BİRİKTİREBİLMEK İÇİN NELER ÇEKTİK!
EN BÜYÜK ÇOCUK KİN DOLU BİR SESLE BAĞIRDI...
ALÇAKLAR!.. GERİ DÖNÜN!
AMA ÇOK GEÇTİ...
ATLARI DA GETİRMEK İYİ FİKİRDİ...
AŞAĞILIK İNSANLAR!

O GECE TÜM AİLE SESSİZLİK İÇİNDEYDİ ...
SEZAR KASKABEL EN SONUNDA BU SESSİZLİĞİ BOZDU.
YETER! KASKABEL'İN KENDİNİ YENİK İLAN ETTİĞİ NE ZAMAN GÖRÜLDÜ?
TÜM YAŞAMIMIZI ÜLKEMİZE DÖNMEK İÇİN ÇALIŞARAK GEÇİRDİK. ŞİMDİ İKİ HIRSIZ BİZİ SOYDU DİYE BUNDAN VAZ MI GEÇECEĞİZ?
FRANSA'YA ARTIK DENİZDEN GİDEMEYİZ. GEMİ İÇİN ÇOK PARA GEREKLİ. ACABA...
... BAŞKA DÖNÜŞ YOLLARI YOK MUDUR? JAN, ATLASINA BİR BAKALIM HELE...
BAŞKA YOL YOK MU?.. NASIL OLUR?
BİLİYOR MUSUN ALEXANDRE? NE OLURSA OLSUN GEÇMEMİZ GEREKİYOR...
TABİİ AMA ARABAMIZ GEMİ DEĞİL Kİ...
BABACIĞIM, GEMİYE BİNMEDEN AMERİKA KITASINDAN AYRILAMAYIZ Kİ...
BİR DAKİKA OĞLUM!
ŞURADAN GİDEBİLİRİZ: KANADA'YA VE ALASKA'YA DEK GİDİP, ORADAN ASYA'YA GEÇEBİLİRİZ SANIRIM.
A... AMA DELİRDİN Mİ BABA?
DİYELİM Kİ DEDİĞİN YERE VARDIK... PEKİ BERİNG BOĞAZINI NASIL GEÇECEĞİZ? KİLOMETRELERCE DENİZİ GEÇMEMİZ GEREKECEK.

¡AMA BU DENİZ KIŞIN DONUYOR JAN... SUDAN GİTMEMİZE GEREK KALMAYACAK...
BÖYLECE OLAĞANÜSTÜ BİR YOLCULUĞUN PLANI ORTAYA ÇIKMIŞ OLDU...
GÖRDÜN MÜ OĞLUM ? SENİN KADAR BİLGİM OLMAMASINA KARŞIN, BAZI ŞEYLERİ SENDEN DAHA İYİ GÖRÜYORUM BEN... FRANSA'YA GİDECEĞİZ DELİKANLI!
BU UZUN YOLCULUK FİKRİ TÜM AİLEYİ NEŞELENDİRDİ...
YAŞASIIIN!
TAMAM BABA! SEN KAZANDIN.
BURADAN KANADA SINIRINA DEK GÖSTERİLER YAPARAK HİÇ DURMADAN GİDECEĞİZ.
BÖYLECE O GÜNDEN SONRA KASKABEL AİLESİ ...
EVET BAYLAR BAYANLAR, HUZURUNUZDA PALYAÇO KARANFİL, BÜYÜK AKROBAT KASKABEL VE ULUSLARARASI ÜNE SAHİP AİLESİ!
...HER KASABADA VE HER KENTTE GÖSTERİLER YAPTI...
DEVAMET NAPOLEONİ, ÇOK İYİ!
NİSANIN İLK GÜNLERİNDE DOSTLARIMIZ İNGİLİZ KOLOMBİYASI DİYE ADLANDIRILAN TOPRAKLARA VARDILAR...
ARTIK İNGİLİZ TOPRAKLARINDAYIZ BABA, DİKKATLİ OLALIM... SEN İNGİLİZLERİ PEK SEVMEZSİN.
BUNDAN SONRA ALASKA'YA VARACAĞIZ. ORADAKİ RUSLARI SEVERİM.
* O TARİHTE ALASKA RUSLARIN ELİNDEYDİ.
HESAPLARIMA GÖRE BERİNG BOĞAZINA SONBAHARDA VARACAĞIZ.. O ZAMAN DA SULAR DONMUŞ OLACAK...

DOSTLARIMIZ KUZEYE DOĞRU GİTTİLER VE EN SONUNDA...
BABA BAK, YANILMIYORSAM ALASKA TOPRAKLARINDAYIZ.
YAŞASIN!
ALASKA
HEPSİNDE DE SANKİ YOLCULUĞUN YARISINA VARMIŞLAR GİBİ BİR HİS UYANDI..
BURADA SİLAH SATIN ALACAĞIZ ÇÜNKÜ ARTIK AVLANMAMIZ GEREKECEK...
BABAN NE DEMEK İSTEDİ JAN?
KASABALAR GİDEREK AZALACAK. SONRA DA ASYA'YA VARANADEK HİÇ BİR KASABAYA RASTLAMAYACAĞIZ ANNE.
BIRKAÇ SAAT SONRA KASKABEL AİLESİ SİLAH, CEPHANE VE YİYECEK SATIN ALDILAR...
KORNELİ, BAK!
BU YİYECEKLERİ İYİ BİR YERE SAKLA.. BU TÜFEK SENİN KARANFİL...
SAĞOL KASKABEL BABA!
TEKRAR YOLA KOYULDULAR. BİRKAÇ SAAT SONRA...
BURADA DURALIM JAN.
BİRDEN GARİP BİR ŞEY OLDU...
AAH!
BİR KADIN ÇIĞLIĞINA BENZİYOR!
YARDIM İSTİYOR!
AAAH!

NE OLUYOR ?.. NEREYE GİDİYOR.. SUNUZ?
BİRİSİ TEHLİKE. DE KORNELİ..
SEZAR KASKABEL YANILMIYORDU. O SIRADA...
BU KEZ KAÇA. MAYACAKLAR!
KIZILDERİLİ KIZI VURDUĞUNA EMİNİM KARKOF..
YARALANDIN MI?
HAYIR, BA. YIM, İYİYİM!
BAŞINA BİR ŞEY GE. LİRSE KENDİMİ BA. ĞIŞLAMAM.
SAĞOLUN BAYIM!
KİRSEF SEN ARKALARINDAN DOLAN, ORTİK VE ÖTEKİLER BENLE GELSİN!
DOSTLARIMIZ TAM O ANDA YETİŞTİ...
ADAMLAR O BAYLA KIZA SALDIRI. YORLAR. BUNA İZİN VERMEMELİ
TABİİ ..HEM BU ADAMLAR DA ÇO. ĞUNLUKTA, BU DA BE. NİM HOŞUMA GİT. MEDİ..
İLK ÖNCE ADAMIN İŞİNİ GÖR ORTİK!
MERAK ETME ŞEF!
AAH!
BANG!
EYVAH! GALİBA ASKERLER GELİYOR! ÇABUK KAÇALIM!
ELİMDEN YARA. LADILAR, KARKOF..

VE...
BU ONURU KIME BORÇLUYUZ BAYLAR ?
OĞLUM RASTGELE ATEŞ ETMİŞTİ...
ADIM SERJ VASİLYOVİÇ. PERM'DEN GELDİM. AVCI-YIM...
BEN DE JAN KASKABEL. AİLEMLE YOLCULUK EDİYORUM.
AZ SONRA ARABAYI BIRAKTIKLARI YERE GELDİLER...
KORNELİ, KONUKLARIMIZ VAR!
SERJ VASİLYOVİÇ ÖYKÜSÜNÜ ANLATTI.
BU YAKINLIĞINIZ KARŞISINDA BEN DE SİZE DOĞRUYU SÖYLEYECEĞİM. BEN AVCI FALAN DEĞİLİM, NARKİN KONTUYUM.
BİR RUS KONTU !
KARANFİL NÖBET TUTARKEN...
...YASALARI KENDİMCE YORUMLADIĞIM İÇİN ÇARIN GÖREVLİLERİ TARAFINDAN ARANIYORDUM.
NARKİN KONTU BİR YIL ÖNCE PERMDEKİ SARAYINDA OLANLARI ANLATTI...
SERJ, OĞLUM BU DAVRANIŞININ ÇARI KIZDIRACAĞINI BİLİYOR MUSUN?
BÖYLESİNE BÜYÜK BİR SEFALETE SÜRÜKLEDİĞİ ÜLKEYİ YÖNETMEMELİ ARTIK O!
SÖMÜRGELERDEKİ TOPRAKLARIMIZDA ÇALIŞAN İNSANLARA PARA VERMEMEMİ SÖYLÜYOR. BU İNSANLIK DIŞI DAVRANIŞI YAPMAMI NEDEN İSTİYOR, BİLİYOR MUSUN?
İŞÇİLERE HAKETTİKLERİNİ VERİRSEM ÜLKEDEKİ ÖTEKİ TOPRAK SAHİPLERİNE KÖTÜ BİR ÖRNEK OLACAĞIMDAN BU ADAMLAR ÇARI BANA KARŞI KIŞKIRTTILAR.
ÇAR BENİ HAPSE ATTIRMAYA KARAR VERDİ, BEN DE KAÇTIM. BİR GEMİYLE BERİNG BOĞAZINI GEÇTİM. İNDİKTEN İKİ GÜN SONRA.

"BİLMEYEREK KARKOF ADLI BİR HAYDUTLA ADAMLARININ BİR YERLİ KABİLESİNE SALDIRISINA TANIK OLDUM!"
BANG!
BU ZAVALLI İNSANLAR İÇİN BİR ŞEY YAPAMAMAK KÖTÜ...
"BİRDEN YAKLAŞAN AYAK SESLERİ DUYDUM VE...
NE?
GELEN BU GENÇ KIZ, KAYET İDİ. O SALDIRIDAN KURTULMUŞTU. AMA AZ SONRA...
ŞEF, BAK BİR AVRUPALI BİR YERLİ KIZIN KAÇMASINA YARDIM EDİYOR...
YAKALAYIN ONLARI! BELKİ DE KABİLENİN ALTINLARININ NEREDE OLDUĞUNU BİZE SÖYLEYEBİLECEK TEK İNSAN O KIZDIR! ADAMI DA VURUN!
O ANDA KAYET'İN ÇIĞLIĞINI DUYDUNUZ VE YETİŞTİNİZ.
BU HAYDUTLARIN ARADIĞI ALTIN NEDİR KAYET?
BU ALTIN BİR SÖYLENCE BAY KASKABEL. AMA KARKOF BUNUN GERÇEK OLDUĞUNU SANIP KABİLEMİZE SALDIRDI VE HERKESİ ÖLDÜRDÜ...
ANNEMİ, BABAMI DA VURDULAR! KİMSEM KALMADI!
GENÇ KIZIN ANLATTIKLARI DOSTLARIMIZI ÇOK DUYGULANDIRMIŞTI...
KAYET, İSTERSEN BUNDAN BÖYLE BİZİM KIZIMIZ OL...
BAYAN.. BEN... SAĞOLUN BAYAN..

KAYET, DİN VE KÜLTÜR AÇISINDAN ÇOK İLERİ BİR KABİLEDE YETİŞTİ...
KABİLEMİZE YAKIN BİR MİSYONER OKULUNA GİTTİM.
DİLİMİZİ BÖYLESİNE İYİ KONUŞMANIN NEDENİ BU ÖYLEYSE...
ÖYLE Mİ?
KAYET JAN'IN ÇOK HOŞUNA GİTTİ GALİBA...
ÇOK GÜZEL BİR KIZ...
ÇOCUKLAR HAYDİ YATAĞA BAKALIM!
HEMEN Mİ?
BÜYÜKLER GERÇEKLERİ DUYUNCA NASIL DA KIZIYORLAR, GÖRDÜN MÜ NAPOLEONA?
BU ÇOCUKLAR DA ÇOK GARİP OLUYORLAR, DEĞİL Mİ KAYET?
SEZAR KASKABEL İSE KONTA PLÂNINI ANLATIYORDU...
ASYA KITASINA BERİNG BOĞAZINDAN GEÇEREK Mİ VARMAK İSTİYORSUNUZ?
EVET DOSTUM...
YAŞAMIMI SİZLERE BORÇLUYUM. İZİN VERİRSENİZ SİZE KILAVUZLUK EDEBİLİRİM.
AMA... YA SİZİ YAKALARLARSA?
KASKABEL AİLESİNİN BİR AKROBATI OLARAK SINIRI GEÇEBİLİRİM. NE DERSİNİZ? HEM BANA ARTIK KONT DEĞİL, SERJ VASİLYOVİÇ DEYİN.
DOSTUM, KASKABEL AİLESİNE HOŞGELDİNİZ!
SAĞOLUN DOSTUM..

ERTESİ SABAH ARABA İKİ YENİ YOLCUYLA YOLA KOYULDU...
ARABAMIZ ÇOK BÜYÜK DEĞİL AMA HEPİMİZ SIĞABİLİRİZ.
BİR KAÇ HAFTA BOYUNCA BAZI KASABALARA RASTLADILAR VE TÜMÜNDE DE GÖSTERİLER YAPTILAR.
BAKIN SİRK GELİYOR!
BURAYA NASIL GELDİNİZ? FRANSA ÇOK UZAK!..
HER DEFASINDA KAYET OLAĞANÜSTÜ GÖSTERİLER YAPTI...
BU KIZ GİBİ ATA BİNEBİLMEK İÇİN NELER VERMEZDİM.
AMA NARKİN KONTU DA ONDAN GERİ KALMIYORDU...
HA! HA!
AL BAKALIM!
BÖYLECE GÜNLER GEÇTİ... EKİM AYINDA...
HEY, KASKABEL! DOSTUM!
BAKIN İLERDE GÖRÜNEN PORT-CLARENCE. ASYA'YA ORADAN GEÇECEĞİZ.
SULAR YETERİNCE BUZ TUTMUŞ MUDUR?
TABİİ. BURADAN NUMANA'YA, YANİ BERİNG BOĞAZININ ÖTE YANINA TAM YÜZ KİLOMETRE VAR.

AYNI GÜN BÜYÜK BİR KAR FIRTINASI KOPTU...
MMM! BU İÇİMİZİ ISITACAK!
BİRAN ÖNCE KARŞIYA GEÇMEK İSTİYORUM.
BİRDEN KÖPEKLERİN HAVLAMALARI ATLARIN KİŞNEMELERİNE KARIŞTI...
BİR ŞEYLER OLUYOR!
AUUURG!
DEV BİR AYI!
KASKABEL SALDIRMAYA HAZIRLANIYOR!
GERÇEKTEN DE DEV HAYVANIN AMACI BUYDU...
GRRR...!
DİKKAT!
AUURG!
UF, NEYSE KURTULDUK!
HAKLISIN!
AMA TEHLİKELER DAHA YENİ BAŞLAMIŞTI. VASİLYOVİÇ BUNU BİLİYORDU...
SİZİNKİLERİ KORKUTMAK İSTEMİYORUM AMA BU DAHA BAŞLANGIÇ!
DAHA BAŞKA AYILAR MI VAR?

BELKİ DE DAHA DA KÖTÜSÜ DELİKANLI...
O GECE DENİZE YAKIN BİR YERDE DURDULAR. SABAH OLUNCA...
DENİZ TÜMÜYLE DONMUŞ!
BOĞAZI GEÇEBİLİRİZ DOSTUM!
UMARIM BUZUN KALINLIĞI HER YERDE AYNIDIR.
YARIM SAAT SONRA DOSTLARIMIZ YOLCULUĞUN EN TEHLİKELİ KISMINA BAŞLADILAR...
TANRI BİZİ KORUSUN!
DÜNYANIN EN ISSIZ BÖLGESİNDEYDİLER...
KORUYACAK KORNELİ...
CESARET BAYAN KASKABEL...
YANIMIZDAKİ YİYECEKLER YETERLİ MİDİR SERJ?
BOĞAZI GEÇMEK İÇİN Mİ? TABİİ... KARAYA VARINCA YİNE AVLANIRIZ...
SİZLE BABAMIN YAŞADIĞI PERM'E DEK GİTMEYİ DÜŞÜNÜYORUM. NE DERSİN JAN?
PEK AKILLICA BİR KARAR DEĞİL. SENİ ARADIKLARINI UNUTMAMAM GEREK.
AMA BU KILIKTA BENİ KİMSE TANIMAZ... BABAMI VE DOĞDUĞUM TOPRAKLARI ÇOK ÖZLEDİM...
BUZ TUTMUŞ DENİZİN ÜSTÜNDE İLK GÜN OLAYSIZ GEÇTİ....
OH, AYI KIZARTMASI! ÇOK SEVİYORUM!
BEN DE...!

BÖYLECE ALTINCI GÜNÜN SONUNA DOĞRU...
SICAKLIK ARTTI BIRAZ DEĞİL Mİ?
DOĞRU, BEN DE FARKETTİM...
SOĞUK BIRAZ AZALDI...
DAHA HIZLI GİDEBİLSEK İYİ OLURDU AMA BÖYLE BİR YOLDA ATLAR, HIZLI GİDEMEZ.
JAN, GERÇEKTEN DE SOĞUK AZALMIŞ...
HİÇ HOŞUMA GİTMEDİ BU. UMARIM BİZ KARAYA VARANA DEK BUZLAR ÇÖZÜLMEZ.
BEN DE BUNU DÜŞÜNÜYORDUM.
GÜN BATTI VE...
ÇOCUKLAR HEMEN YİYELİM. SABAH ERKEN YOLA ÇIKARIZ.
İKİ SAAT SONRA HER YER DERİN BİR SESSİZLİĞİN İÇİNDEYKEN...
OLAMAZ!
JAN, LÜTFEN UYAN! ATLARI BAĞLAMAMA YARDIM ET!
NE OLDU SERJ?
GARİP ÇATIRTILAR DUYDUM. HEMEN YOLA DEVAM ETMEMİZ GEREK!
CRAAC!

CRAAS!
BUZLAR ÇÖZÜLÜYOR, ATLARI BAĞLAYALIM!
ÖYLEYSE BU GÜRÜLTÜLER...
BUZ PARÇALARI KOPUP DENİZE GÖMÜLÜYORLAR. BU BÖLGEDEN BİR AN ÖNCE AYRILMALIYIZ.
BABA HEMEN YOLA KOYULUYORUZ, BUZLAR ÇÖZÜLÜYOR!
TANRIM!
BUNU DÜŞÜNMELİYDİK! DENİZİN DONMASI İÇİN KIŞIN TÜMÜYLE BASTIRMASI GEREKİRDİ..
AZ SONRA DOSTLARIMIZ YOLA KOYULDULAR.
HAYDİ GÜZEL ATLAR, DAHA ÇABUK!
SAKİN OLUN BAYAN. BELKİ DE KÖTÜ BİR OLAY OLMADAN YOLA KOYULMAK İSTEDİLER.
TANRIM, NE YAPACAĞIZ, KAYET?
BU SIRADA ALEXANDRE ACI BİR HABER VERDİ...
BABA!.. JOHN BULL ÖLMÜŞ!
SANIRIM SOĞUKTANDIR.

JAKO DA! JAKO DA SOĞUKTAN ÖLMÜŞ!
AMA ÜZÜLMENİN ZAMANI DEĞİLDİ...
BU HAYVANLARIN SİZİN GÖNLÜNÜZDEKİ DEĞERİNİ ANLIYORUM BAY KASKABEL. AMA YOLUMUZA DURMADAN DEVAM ETMEMİZ GEREK. ONLARI DIŞARI ATIN!
SERJ'İ DUYDUNUZ! ONLARI DIŞARI ATIN!
BU ARADA BUZLAR YER YER ÇÖZÜLMEYE BAŞLAMIŞTI...
UMARIM BİZİM YOLUMUZDAKİ BUZLAR ÇÖZÜLMEZ.
KORKU DOLU YOLCULUK SABAHA DEK SÜRDÜ. GÜN DOĞUNCA...
SERJ, DİKKAT!
MAHVOLDUK!
VASİLYOVİÇ'İN ATLARA HAKİM OLMAK İÇİN GÖSTERDİĞİ TÜM ÇABALAR BOŞA GİTTİ...
ÇABUK BİR BIÇAK VER YOKSA HEPİMİZ ÖLECEĞİZ!..
AAHHH!

SEZAR KASKABEL HEMEN BIR BIÇAK UZATTI VE...
ONLAR İÇİN ELİMİZDEN BİR ŞEY GELMEZ ARTIK... ŞİMDİ KENDİMİZİ KURTARMAYA BAKALIM. BANA YARDIM ET JAN...
SEZAR KASKABEL'İN ACISI BÜYÜKTÜ..
TANRIM, SİZLERİ BU DELİLİĞE NASIL SÜRÜKLEDİM?
HAYIR, DEDİĞİN DOĞRU DEĞİL.
ÇOK İYİ ÇOCUKLAR... ARABANIN DENİZE KAYMASINI ÖNLEDİK...
DOSTLARIMIZ BÜTÜN GÜNÜ TARTIŞARAK GEÇİRDİLER... AKŞAM OLUNCA...
ŞİMDİ NEREYE GİDİYORUZ? BELKİ YOLA ÇIKTIĞIMIZ YERE, BELKİ DE HİÇ BİLMEDİĞİMİZ TOPRAKLARA.
HAYIR. ŞU ANDA ASYA'YA DOĞRU GİDİYORUZ. BÜTÜN GÜN RÜZGARI VE SULARIN AKTIKLARI YÖNÜ İNCELEDİM.
ŞİMDİ TEK ÖNEMLİ OLAN, BU RÜZGARIN VE SULARIN BU YÖNE DOĞRU AKMASIDIR. SOĞUK DA DEVAM ETTİĞİ SÜRECE...
SAĞ SALİM İSTEDİĞİMİZ YERE VARACAĞIZ DOSTLARIM.
AMA VASİLYEVİÇ'İN UMUTLARI UZUN SÜRMEYECEKTİ... SABAHA DOĞRU...
BRAAM!
DİKKAT!

ARABANIN ÜSTÜNDE BULUNDUĞU BÜYÜK BUZULUN BİR PARÇASI DAHA KOPMUŞTU...
BATACAĞIZ!
SAKİN OLUN BAYAN KASKA-BEL. ARABA BU ADACIĞIN ÜSTÜNDE KALDI, BATMAYACAĞIZ.
BUNA GERÇEKTEN İNANIYOR MUSUN?
İNANMAK İSTİYORUM, JAN... TANRI YARDIMCIMIZ OLSUN...
ERTESİ SABAH...
ACABA HANGİ YÖNE GİDİYORUZ?
YANILMIYORSAM ASYA KITASINA DOĞRU DOSTUM.
BİRDEN, BAZI ÇIĞLIKLAR DUYDULAR...
HEYYY!
BAKIN, BİR KAZA OLMUŞ GALİBA...
GEMİ BİR BUZ DAĞINA ÇARPMIŞ OLACAK...
BU ÇIĞLIKLARI ATANLAR BİLMEDEN, YENİDEN DOSTLARIMIZIN YOLUNA ÇIKMIŞLARDI...
İMDAAT!..
HEEY!
BUNLAR KIRŞEF İLE ORTAK İDİ... DAHA ÖNCEDEN DE TANIDIĞIMIZ KARKOF'UN ADAMLARI...
BİZİ GÖRDÜLER! KİM OLABİLİRLER ACABA? GARİP BİR TAŞITA BİNMİŞLER.

EVET, KAZAZEDELER!
ZAVALLILAR!
UMARIM ONLARA YAKLAŞIRIZ... YARDIM ETMELİYİZ...
RÜZGAR VE AKINTI ONLARI İSTEDİKLERİ GİBİ GEMİNİN YANINA KADAR GÖTÜRDÜ... YARIM SAAT SONRA...
...KAZAZEDELER BİR ÇIĞLIK ATMAMAK İÇİN KENDİLERİNİ ZOR TUTTULAR...
KABİLEDEN KAÇAN KIZ İLE ADAM!
YERLİ İLE ONA YARDIM EDEN ADAM!
FARKETTİYSEN, DİĞERLERİ DE BU İKİSİNİN ELİMİZDEN KURTULMALARINI SAĞLAYAN ADAMLAR...
EVET KİRŞEF... NEYSE Kİ KİMSE BİZİ TANIMADI.
GERÇEKTEN DE BU İKİ ADAMIN KARKOF'UN ADAMLARI OLDUKLARI KİMSENİN AKLINDAN GEÇMİYORDU...
GÖRDÜĞÜNÜZ GİBİ FAZLA YERİMİZ YOK AMA KARAYA VARANA DEK SİZİ AĞIRLAMAYA ÇALIŞACAĞIZ.
SAĞOLUN BAYLAR... ARKADAŞIM DA BEN DE BU YAPTIKLARINIZI UNUTMAYACAĞIZ.
KİRŞEF BİR KAZA ÖYKÜSÜ UYDURDU. AMA KARKOF'UN ÇETESİNDEN OLDUKLARINDAN SÖZ ETMEDİ...
BUZDAĞIYLA ÇARPIŞTIKTAN SONRA ARKADAŞLARIMIZ ÖLDÜLER.
ÖNEMLİ OLAN ASYA'YA VARMAMIZ. ŞİMDİLİK AKINTI BİZİ ORAYA DOĞRU SÜRÜKLÜYOR.

BIRKAÇ SAAT SONRA HERKES BİR SEVİNÇ ÇIĞLIĞI ATTI...
YAŞASIIN!..
BAŞARDIK KORNELİ; ASYA'YA VARDIK!..
EVET SEVGİLİM. AMA ATLAR OLMADAN NASIL DEVAM EDECEĞİZ?
KÖPEK YA DA REN GEYİĞİ BULMAYI BEN ÜSTLENİYORUM. PERM'E VARINCA DA AT BULURUZ.
SAĞOLUN. SİZ OLMASAYDINIZ...
GERÇEKTEN PERM'E GİTMEYİ DÜŞÜNÜYOR MUSUNUZ? ÇARIN POLİSLERİNDEN KORKMUYOR MUSUNUZ?
KARARIM KESİN. YAŞLI BABAMI KUCAKLAYIP SARAYIMI GÖRMEK İSTİYORUM. BAKALIM NANKİN KONTUNU ANIMSIYORLAR MI HALÂ?
AMA BU SÖZLERİ HAYDUTLAR DA DUYUYORDU...
NANKİN KONTUYMUŞ!
YOKSULLAR LEHİNE GELİŞTİRDİĞİ DÜŞÜNCELER YÜZÜNDEN ARANAN SOYLU!
EĞER ŞEFİMİZ KARKOF YAŞASAYDI BU ADAMI YAKALAYIP POLİSE TESLİM ETMEYE ÇALIŞIRDI.
ORTİK'İN SÖZLERİ ARKADAŞININ AKLINA BİR ŞEY GETİRDİ...
KAZADA ÖLEN KARKOF'A BOŞ VER DE, PERM'E VARMADAN ÖNCE, BİZ KONTU YAKALAMAYA ÇALIŞALIM.
AMA İKİ HAYDUT TA KONUŞTUKLARININ DİNLENDİĞİNİ BİLMİYORDU...
KABİLEME SALDIRIP HERKESİ ÖLDÜREN HAYDUTLAR BUNLAR! ŞİMDİ DE ŞERJ'İ YAKALAMAYA ÇALIŞIYORLAR.

BU ARADA SEZAR KASKABEL, SERJ VE KARANFİL KARAYA YANAŞMAYA ÇALIŞIYORLARDI.
BU İP ÇOK İŞİMİZE YARAYACAK.
AZ SONRA..
DAYANIN ÇOCUKLAR, HA GAYRET!
EN SONUNDA KARAYA ÇIKTILAR..
HELE ŞÜKÜR!
FRANSA'YA DAHA ÇOK VAR MI BABA ?
YOK, ÇOK AZ KALDI ÇOCUKLAR!
NE KADAR VAR?
AMA KAYET İKİ HAYDUTUN KONUŞMALARINI ANLAYINCA HEPSİ KUŞKUYA KAPILDI...
DEMEK BUNLAR KARKOF'UN ÇETESİNDEN ...
AMA ONLARI BULDUĞUMUZ YERE NASIL GELDİLER?
BEN DE ANLAMIYORUM. ONLARI ALASKA'DA BIRAKMIŞTIK..
ÖYLEYSE BÜYÜK BİR TEHLİKE İÇİNDESİNİZ DOSTUM SERJ. ONLARI HEMEN YAKALAMAMIZ GEREK!
NEDEN?
ONLARI RUS POLİSİNE TESLİM ETMEMİZ GEREK...O ZAMAN DA BENİM GERÇEK KİMLİĞİMİ ORTAYA ÇIKARACAKLAR. AMA BEN DE SİZİ BÖYLE "KONUKLAR"LA YALNIZ BIRAKAMAM...
BİRDEN KIRŞEF SEZAR KASKABEL'E YAKLAŞTI VE..
BİZİ PERM'E DEK GÖTÜREBİLİR MİSİNİZ?
BU NE İKİYÜZLÜLÜK!
KASKABEL KENDİNİ TUTMAK İÇİN BÜYÜK BİR GÜÇ SARFETTİ... VE...
NEDEN PERM'E GİTMEK İSTİYORSUNUZ?
ÇÜNKÜ ORADA GEMİMİZİN AİT OLDUĞU ŞİRKETİN ACENTESİ VAR.

PEKİ, İSTERSENİZ BİZLE GELİN!
SAĞOLUN BAYIM!
BUNDAN SONRA ARABAYI KARAYA ÇIKARTTILAR...
KASKABEL AİLESİNİN SON GÖSTERİLERİNDE KAZANDIKLARI PARAYLA VASİLYOVİÇ KÖPEK YA DA GEYİK ALMAK ÜZERE YOLA KOYULDU.
BU İKİ HAYDUTU GÖZDEN KAÇIRMAYIN DOSTUM. BİR KAÇ GÜNE KADAR DÖNERİM.
İYİ ŞANSLAR SERJ.
GİTMESİNE GÖZ YUMACAK MIYIZ?
APTAL, NASIL OLSA GERİ DÖNECEK. ARABAYI ÇEKMEK İÇİN ARADIĞI HAYVANLARI BULUNCA GERİ GELECEK.
BİR GÜN GEÇTİ..
BU KATİLLERLE DAHA NE KADAR BÖYLE YAŞAYACAĞIZ BABA?
OĞLUM, SAKIN BİR DELİLİK YAPMA. SERJ MUTLAKA BİR ŞEYLER DÜŞÜNMÜŞTÜR. BİZE ONLARI GÖZDEN KAÇIRMAMAMIZI SÖYLEDİ.
ONLARIN İSTEDİĞİ SERJ'İ TESLİM EDİP ÖDÜL ALMAK. PERM'E DEK ONLARDAN BİR TEHLİKE GELMEZ...
İKİNCİ GÜNÜN SONUNDA...
BABA, BAK!
NE?
ARKADAŞLAR İŞTE GELDİM.
DEMEDİM Mİ? BUNDAN SONRA PERM'E DEK ÇOK DİKKATLİ OLALIM ARTIK. ALACAĞIMIZ ÖDÜLÜ DÜŞÜN!

GEYİKLERİ İLK KASABADA BULDUM AMA ÇOK UZAKTAYDI...
YAŞASIN!
BİRKAÇ SAAT SONRA ARABA TEKRAR YOLA KOYULDU...
JAN'I GÖRDÜN MÜ? KAYET'LE SANIRIM ARALARINDAKİ İLİŞKİ ARKADAŞLIKTAN DA ÖTEYE GİDECEK.
BU İŞ BAYAĞI HOŞUMA GİDİYOR. KAYET ÇOK İYİ BİR KIZ.
SİBİRYA'DAKİ YOLCULUK OLDUKÇA SAKİN GEÇİYORDU...
CESARET DELİKANLI! PERM'E AZ KALDI.. ORADA, FRANSA'YA GİTMEK İÇİN GEREKLİ PARAYI BULURSUNUZ.
PEKİ SEN BABANI GÖRDÜKTEN SONRA NE OLACAK?
YENİDEN KAÇMAKTAN BAŞKA YAPACAK İŞİM YOK ANCAK NEREYE GİDECEĞİMİ BİLMİYORUM.
BU ARADA...! YETER ARTIK ORTIK..! PERM'E VARINCA ONU YAKALAYACAĞIZ - HEM BURADA, ARKADAŞLARI ONU KORUR...
ÇOK KORKAKSIN KIR ŞEF!
TÜM KASKABEL AİLESİNİN VE KIZIN İŞİNİ BİTİREBİLİRİZ. BÖYLECE KONTU KOLAYCA YAKALARIZ.
BUNLARI HEMEN BABAMA SÖYLEMELİYİM...

ALLAH KAHRETSİN! ÇOCUK BİZİ DİNLİYORMUŞ!
HER ZAMANKİ GİBİ OLAYLARI KARIŞTIRIYORSUN!
DAHA İYİ OLDU. ŞİMDİ PLANIMIZI UYGULAMAYA GEÇEBİLİRİZ BU İŞ DE BİTER...
BABA, BABA!
KÜÇÜK ALEXANDRE DUYDUKLARINI BİRAN ÖNCE BABASINA İLETMEK İÇİN KOŞARKEN...
DİKKAT!
BANG!
BANG!
HEPSİNİ TEMİZLEYELİM. KONTA DİKKAT ET!
BUNU DÜŞÜNMELİYDİM. KAYET, BİZİ ÖLDÜRMEK İSTİYORLAR.
HERKES ARABAYA!..
BANG!
BANG!
TANRIM! SEZAR, JAN!
KORNELİ, TÜFEKLER!

KAYET, ÇABUK, ARABAYA KADAR GİDECEK ZAMAN YOK!
BANG!
BANG!
BİZ YALNIZCA KONTU İSTİYORUZ BAY KASKABEL! EĞER ENGEL OLURSANIZ SİZİ VE AİLENİZİ ÖLDÜRÜRÜZ!
AL, SEZAR!
GELİN DE YAKALAMAYA ÇALIŞIN, ALÇAKLAR!
BANG!
BANG!
AAH!
ONLARLA SEN İLGİLEN. KAÇMALARINA ENGEL OL!
KONTU BİZE TESLİM ETMELERİNİN YOLUNU BULDUM!
ARABAYA DEK GİDİP BİR TÜFEK ALABİLSEM...
JAN, DİKKATLİ OL!
OLDUĞUNUZ YERDE DURUN ARKADAŞLAR!
KIRŞEF İKİSİNE YAKLAŞTI VE...
ELLERİNİZİ HAVAYA KALDIRIN VE ARABAYA DOĞRU YÜRÜYÜN...
BÖYLECE İĞRENÇ AMACINI ELDE ETMEYE ÇALIŞIYORDU...
HEY KONT, HEMEN ÇIK!

ÇIKMAZSAN ONLARI VURURUM!
BAŞKA SEÇENEK YOK SANIRIM DOSTUM, DEDİĞİNİ YAPABİLİR.
BU JAN'IN TÜFEĞİ, KARANFİL, AL. UMARIM BİR ŞEYLER YAPABİLİRSİN.
ELİMDEN GELENİ YAPACAĞIM KORNELİ ANA.
İYİ İŞ GÖRDÜN KİR ŞEF!
KONT, ÇIKMAN İÇİN İKİ DAKİKA VERİYORUM...
BANG!
BANG!
ALLAH KAHRETSİN! BİR KEZ DAHA ATEŞ EDERSENİZ İKİSİNİ DE VURURUM! KONT, HEMEN ÇIK!
GELDİM HAYDUT!
ÜSTÜNÜ ARA, SİLAHINI AL VE ONU BİR AĞACA BAĞLA ORTİK.
NEDEN AĞACA BAĞLAYAYIM?
DEDİĞİMİ YAP ORTİK! İSTEDİĞİMDE SENDEN VE KARKOF'TAN BİN KEZ DAHA KORKUNÇ OLABİLECEĞİMİ KANITLAYACAĞIM.
KONTU PERM'E GÖTÜRMEDEN ÖNCE ARABAYI YAKACAĞIZ...

TAM O SIRADA JAN SON BIR HAMLE YAPTI...
ŞİMDİ GÖRÜRSÜN SEN!
BANG!
AUH!
İYİ NİŞAN ALDIN KASKABEL BABA.
HAYDİ GİDİP ONLARI YAKALAYALIM KARANFİL.
AAH!..
İKİ SAAT SONRA...
YARASI İYİLEŞTİ Mİ?
EVET AMA ONA BİR DOKTOR GEREK.
SERJ ORTİK'E BERİNG BOĞAZINA NASIL VARDIKLARINI SORDU...
KABİLEYE SALDIRDIKTAN SONRA KARKOF'UN GEMİSİNE BİNİP BERİNG DENİZİNE AÇILDIK.
KAZADA O DA ÖTEKİLER GİBİ ÖLDÜ. BİZE RASTLADIĞINIZDA İKİMİZ KALMIŞTIK.

YOLCULUK GÜNLERCE SÜRDÜ. PERM'E ULAŞINCA...
HOŞÇA KAL KASKABEL... BEŞ SAAT İÇİNDE İKİ HAYDUTU YETKİLİLERE TESLİM EDİN. BEN O ZAMANA DEK UZAKLAŞMIŞ OLACAĞIM.
DİKKAT ET DOSTUM, İYİ ŞANSLAR.
BAK JAN, SERJ BİZİMLE VEDALAŞMADI. BÜYÜK BİR ADAM O...
AMA BİR KAÇ GÜN BURADA BİZLE KALACAĞINI SÖYLEMİŞTİ...
AMA DAHA SONRA KASKABEL AİLESİ BÜYÜK BİR ŞAŞKINLIĞA UĞRADI.
KORNELİ, DÜŞ GÖRMÜYORUM YA? BU SERJ?
DOSTLARIM ÇAR CEZAMI GERİ ALMIŞ. BU, BABAM, NANKİN PRENSİ... SİZLERİ TANIMAK İSTEDİ...
SÜRPRİZLERİN ARDI KESİLMİYORDU. İKİ HAYDUTU POLİSE TESLİM ETTİKTEN SONRA KASKABEL AİLESİ NARKİNLERİN SARAYINDA YEMEK YEDİLER...
İKİ OLAYIN ŞEREFİNE KALDIRIYORUM: SİZİN MUTLULUĞUMUZA VE...
EVLENECEKLERİ ZAMAN BENDEN NİKAH ŞAHİTLERİ OLMAMI İSTEYEN KAYET'İN VE JAN'IN ŞEREFİNE!
OĞLUM, DEMEK...
EVET BABA SERJ'E KAYET'İ SEVDİĞİMİ VE EVLENMEK İSTEDİĞİMİZİ SÖYLEMİŞTİM.
SERJ'İN SAYESİNDE KASKABEL'LER FRANSA'YA DEK RAHAT BİR YOLCULUK YAPTILAR...
KONTUN BANA ZORLA VERDİĞİ BU KADAR PARAYI ONA NASIL GERİ VERECEĞİM KORNELİ?
TAM AMERİKA'DA ÇALDIKLARI KADAR BABA: 10.000 DOLAR!
BİR YIL SONRA JAN'IN DÜĞÜNÜ İÇİN PERM'E GERİ DÖNECEĞİZ!
NE İYİ!
DÜĞÜN İÇİN VE ARABAMIZI ONARIP GERİ ALMAK İÇİN DÖNECEĞİZ.
son